



The 6th Canada-China TCSL Conference
Collection of Papers

21.

汉字高度集约：《中文听说读写》案例研究

Chinese Characters Are Highly Productive: A Case Study of *Integrated Chinese*

吴小燕博士，加拿大多伦多大学(U. of Toronto)

摘要：本文以北美大学广泛使用的《中文听说读写》作研究对象，得出这样的结论：生字太多，词组太少，文章太短。全文结论：汉字要少，词组要多，文章要长，内容要爽。

纵观不少教材，似乎可以得出这样的结论：生字太多，词组太少，文章太短。比如，由北京语言大学编写的汉办规划教材《新实用汉语课本》第1册，14篇课文中需要掌握的单字将近430个(尚未包括只需阅读不需掌握的)，平均每课31个。而生词却只有327个，平均每课23个。课文则相当短小，内容非常有限。笔者曾就这个问题请教过主编，答曰：初级阶段，学生必须认写基本汉字，所以字多词少。

不知这个论点从何而来，有无根据。据统计，百万字的巨著《红楼梦》，仅用了大约4200个单字。《毛泽东选集》1-4卷只用了不到3000个字。何以到了国际汉语，字、词、文的字数关系就可不顾汉语本身的规律了呢？难道汉语如此内外有别，非颠倒乾坤不可？笔者曾就《新实用汉语课本》第1册作过详尽统计，在此不再赘言。本文将以北美大学广泛使用的《中文听说读写》作研究对象。第1册至第1课共有62个生字：20个来自部首兼独体字介绍，11个数字，第1课第1个对话22个，第2个对话11个。去掉两个重复的字，实际收字62个。词语不多，对话更短。全书在处理字、词、文的关系上与《新实用汉语课本》难分高低。

本人的研究表明：《中文听说读写》至第1课实际上已包含101个单字。通过解构和合成的方法，将62个生字中的合体字解构，产生101个生字，并使其互相搭配，合成短语和词组，再创作有趣的文章。创作从短小对话，到群口相声，到长篇大论，应有尽有，旨在让学生充分体验到汉语的乐趣，汉字的集约，以及令人鼓舞的成就感。演讲时，将首先展示101个生字的来龙去脉，以及由此合成的数百个词组和短语，并将举出至少一个长篇实例，再从心理学上分析为何仅仅学了一课，

学生便能轻松驾驭 101 个生字，数百个词组和长篇大论。为说明“解构合成”后的汉字高度集约，演讲将以“加拿大”三个字组成的三篇韵文结尾。第一篇如下：

加拿大，加加加；加拿大人，加人，人加； 加人口，人口加； 人加人，人人加；
一加一，一一加；力加人口，大加人口，人口大加；力加人手，大加人手，人手大
加；
一手加人口，一手加人力；人人加一加，人人加加；加拿大人，加加加。